

# DE LEGE FERENDA

## RÉFLEXIONS SUR LE DROIT DÉSIRABLE EN L'HONNEUR DU PROFESSEUR ALAIN HIRSCH

ETUDES RÉUMES ET PUBLIÉES PAR  
ANNE HÉRITIER LÂCHÂT ET LAURENT HIRSCH



Éditions Slatkine  
GENÈVE  
2004

## TABLE DES MATIÈRES

Anne HÉRITIER LACHAT

*Dr en droit, avocate au barreau de Genève*

**Hommage au récipiendaire. . . . .**

### REFLEXIONS GENERALES

Peter NOBEL

*Prof. Dr. rer. publ., Rechtsanwalt in Zurich,  
Professor für Privât-, Handels- und Wirtschaftsrecht  
und Direktor des Instituts für Europarecht  
an der Universität St. Gallen*

**De lege ferenda. . . . .** 17

Biaise KNAPP

*Professeur honoraire de l'Université de Genève*

**Le droit existant, le droit souhaitable  
et le droit à créer. . . . .** 35

Pierre TERCIER

*Professeur à l'Université de Fribourg*

**Ne plus légiférer !. . . . .** 45

Jacques-André REYMOND

*Professeur honoraire de l'Université de Genève*

**De lege abroganda ?  
A propos de l'article 261bis CPS. . . . .** 51

Pierre GUIBENTIF

*Docteur en droit, professeur au département de sociologie  
de ISCTE - Instituto Superior de Ciências do Trabalho  
e da Empresa (Lisbonne)*

**Brèves réflexions critiques sur le « droit post-moderne ». . . . .** 61

## ARBITRAGE

Matthieu de BoissÉSON

*Avocat à la Cour d'appel de Paris*

L'idée de mouvement dans l'arbitrage . . . . . 67

Gabrielle KAUFMANN-KOHLER

*Professeure à l'Université de Genève, avocate,*

*Schellenberg Wittmer, Genève*

« Iura novit arbiter » - est-ce bien raisonnable ?

Réflexions sur le statut du droit de fond devant

l'arbitre international. . . . . 71

Bertrand MOREAU

*Avocat à la Cour d'appel de Pans'*

Arbitrages liés. . . . . 79

Bernard HANOTIAU

*Professeur à V Université de Louvain, avocat aux barreaux*

*de Bruxelles et Paris*

Faut-il ouvrir le for arbitral aux actions collectives ? . . . . . 87

Laurent LÉVY

*Dr en droit, avocat, Schellenberg Wittmer, Genève*

Witness statements. . . . . 95

Yves DERAIS

*Avocat au barreau de Paris, ancien secrétaire général*

*de la Cour Internationale d'Arbitrage de la CCI*

L'abus des « *anti-suit injunctions* » en matière d'arbitrage

international et la Convention de New York. . . . . 105

Jean-Louis DELVOLVÉ

*Avocat au barreau de Paris, président du Comité français*

*de l'arbitrage*

L'arbitre et le contrat administratif. . . . . 115

Henry LESGUILLONS

*Professeur émérite à l'Université de Paris X, rédacteur en chef*

*de la Revue de droit des affaires internationales*

L'arbitre confronté à l'application du droit de la concurrence. . . . . 123

Wolfgang PETER

*Dr en droit, avocat au barreau de Genève*

Quelques observations sur le nouveau Règlement suisse  
d'arbitrage international. . . . . 137

François KNOEPFLER

*Avocat, professeur à l'Université de Neuchâtel*

Arbitrage et Code de procédure civile suisse :  
une occasion manquée. . . . . 149

DROIT DES SOCIÉTÉS

Guy HORSMANS

*Professeur émérite à l'Université catholique de Louvain,  
avocat, magistrat suppléant à la Cour d'appel de Mons*

La cohérence des choix en droit des sociétés. . . . . 157

Rita TRIGO TRINDADE

*Professeure à l'Université de Genève*

Chacun pour soi, un pour tous, tous pour tous. . . . . 171

Henry PETER

*Professeur à l'Université de Genève, avocat à Lugano*

De quelques conséquences ultimes de la direction unique  
dans les groupes. . . . . 177

Anne PETITPIERRE-SAUVAIN

*Professeure à l'Université de Genève, avocate au barreau de Genève*

Groupes de sociétés : organisation, responsabilité  
et accidents majeurs. . . . . 183

Peter BÖCKLI

*Professeur émérite à l'Université de Bâle, docteur en droit,  
avocat*

Die Revisionsstelle im Dilemma : Zuriickweisung  
des Jahresabschlusses oder Aufschub der Rechnungsabnahme ? . . . . 193

Vincent JEANNERET

*Avocat, Schellenberg Wittmer, Genève*

Assainissement : mieux vaut prévenir que tenter de guérir. . . . . 219

Didier MARTIN

*Avocat au barreau de Paris*

Droits et devoirs des actionnaires des sociétés cotées. . . . . 225

Jean Nicolas DRUEY

*Docteur en droit, professeur emeritus de l'Université  
de St-Gall, Bâle*

Der Interessenkonflikt im Unternehmen. . . . . 235

Klaus J. HOPT

*Professor Dr. iur. Dr. phil. Dr. h.c. mult.,  
Direktor des Max Planck Instituts in Hamburg*

Zur europäischen Rechtspolitik auf dem Gebiet der Corporate  
Governance und des Gesellschaftsrechts

Die Empfehlungen der High Level Group und der Aktionsplan  
der Europäischen Kommission vom 21. Mai 2003. . . . . 245

Robert H. MUNDHEIM

*Of counsel, Shearman & Sterling LLP and University Professor  
of Law and Finance emeritus, University of Pennsylvania Law School*

The Rôle of the Corporate Lawyer in Corporate Governance. . . . . 255

Jean-François PERRIN

*Professeur honoraire de l'Université de Genève, avocat*

Pour une réforme du droit suisse de l'association. . . . . 261

Guillaume FATIO

*Avocat au barreau de Genève*

Association et « corporate governance ». . . . . 273

## DROIT FINANCIER

Daniel ZüBERBÜHLER

*Fürsprecher, Direktor des Sekretariates der Eidg. Bankenkommission*

Finanzmarktregulierung und kein Ende ?. . . . . 281

Luc THÉVENOZ

*Professeur à l'Université de Genève, directeur du Centre de droit  
bancaire et financier, membre de la Commission fédérale des banques*

Pas d'autoréglementation sans consultation. . . . . 297

François BELLANGER

*Avocat au barreau de Genève, professeur à l'Université de Genève*

**Quel intérêt public pour les banques cantonales ? . . . . . 305**

Jacques IFFLAND

*Dr en droit, avocat au barreau de Genève, chargé de cours à l'Université de Genève*

**Opérations d'initiés ou exploitation abusive d'informations privilégiées ? Le temps de choisir. . . . . 313**

Marie-Claude ROBERT HAWES

*Médiateur honoraire de la Commission des Opérations de Bourse, membre honoraire de la faculté internationale des sociétés*

**La médiation dans le domaine financier. . . . . 321**

## **DROIT DES OBLIGATIONS**

Marcel FONTAINE

*Professeur émérite à la Faculté de droit de l' Université catholique de Louvain*

**Un code européen des contrats, de lege ferenda . . . . . 327**

Laurent HIRSCH

*Avocat au barreau de Genève*

**Les critères de la conclusion du contrat . . . . . 333**

Christine CHAPPUIS

*Professeure à V Université de Genève*

**La restitution des profits illégitimes, le retour. . . . . 341**

Pierre van OMMESLAGHE

*Avocat à la Cour de cassation de Belgique, professeur émérite à l'Université Libre de Bruxelles*

**La cession de contrats et en particulier la cession de contrats synallagmatiques. . . . . 349**

Benoît CHAPPUIS

*Avocat au barreau de Genève, ancien bâtonnier*

**Des mandats de durée déterminée de lege ferenda. . . . . 359**

Philippe SCHWEIZER

**Delendum est DXIII.I ! . . . . . 369**

François DESSEMONTET

*Professeur aux Universités de Lausanne et Fribourg, avocat*

La protection des secrets industriels <i>de lege ferenda</i> :	'
les intérêts en présence. . . . .	379

## DROIT CIVIL, PROCÉDURE CIVILE ET DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

Gilles PETITPIERRE

*Professeur à l'Université de Genève*

Les clauses légales qui renvoient à l'appréciation du juge :	
entre sagesse et démission du législateur. . . . .	401

Martin SIETTLER

*Professeur à l'Université de Genève*

Le futur droit de la protection de l'adulte, en particulier	
le rôle et le statut du conjoint. . . . .	409

Edmond C. PERRUCHOU

*Avocat-notaire à Sierre, LL.M., anc. chargé d'enseignement  
à l'Université de Genève*

Copropriété et société simple. . . . .	419
--	-----

François PERRET

*Professeur honoraire de l'Université de Genève,  
avocat au barreau de Genève*

Le projet d'une loi de procédure civile fédérale :	
une réforme qui s'arrête à mi-chemin !. . . . .	435

Pierre LALIVE

*Professeur honoraire de l'Université de Genève, membre  
de l'Institut de Droit International, avocat au barreau de Genève*

Un anachronisme en droit international privé ?	
(l'ATF Hirsch c. Cohen Revisited). . . . .	443

## DROIT PÉNAL ET DROIT ADMINISTRATIF

Robert ROTH

*Doyen de la Faculté de droit de l'Université de Genève*

Au défi du principe de non-contradiction : la Suisse,	
l'Europe et le droit pénal. . . . .	447

Christian DOMINICÉ  
*Professeur honoraire de l'Université de Genève et de l'Institut universitaire de hautes études internationales, Membre de l'Institut de Droit International*

**Pour un contrôle judiciaire des décisions des tribunaux administratifs internationaux. . . . . 457**

Douglas W. HAWES  
*Of Counsel to the International Law Firm of LeBoeuf, Lamb, Greene de McRae*

**War Crimes And Crimes Against Humanity Tribunals. . . . . 463**